



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. júla 2023
(OR. en)

11351/23

LIMITE

CORLX 673
CFSP/PESC 979
MOG 97

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2023/...

Z ...

**o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu
útočnej vojny Ruska proti Ukrajine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada prijala 31. júla 2014 rozhodnutie 2014/512/SZBP¹.
- (2) Rozhodnutím 2014/512/SZBP sa zakazuje predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku. Dotknutý tovar a technológie sú uvedené v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821².
- (3) Rozhodnutím 2014/512/SZBP sa takisto zakazuje priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, uskutočňovať transfer alebo vyvážať tovar a technológie, ktoré by mohli prispievať k vojenskému a technologickému zlepšeniu Ruska alebo k rozvoju jeho sektora obrany a bezpečnosti bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku. Dotknutý tovar a technológie sú uvedené v prílohe VII k nariadeniu Rady (EÚ) č. 833/2014³.

¹ Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1).

³ Nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 1).

- (4) Rozhodnutím 2014/512/SZBP sa takisto zakazuje priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie vhodné na použitie v leteckom alebo vesmírnom priemysle bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku. Dotknutý tovar a technológie sú uvedené v prílohe XI k nariadeniu (EÚ) č. 833/2014.
- (5) Rozhodnutím 2014/512/SZBP sa takisto zakazuje priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar, ktorý by mohol prispieť najmä k posilneniu priemyselných kapacít Ruska, akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku. Dotknutý tovar a technológie sú uvedené v prílohe XXIII k nariadeniu (EÚ) č. 833/2014.
- (6) Rada 17. marca 2014 prijala rozhodnutie 2014/145/SZBP¹.
- (7) Rada 20. októbra 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/1986², ktorým doplnila do zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia 2014/145/SZBP, tri iránske osoby a jeden iránsky subjekt vzhľadom na ich úlohu pri vývoji a dodávaní bezpilotných vzdušných prostriedkov, ktoré Rusko používa v jeho útočnej vojne proti Ukrajine.

¹ Rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16).

² Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/1986 z 20. októbra 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 272I, 20.10.2022, s. 5).

- (8) Európska rada 20. a 21. októbra 2022 prijala závery, v ktorých dôrazne odsúdila vojenskú podporu útočnej vojny Ruska zo strany iránskych orgánov, pričom zdôraznila, že táto podpora sa musí zastaviť. Európska rada v tejto súvislosti uvítala sankcie, ktoré Rada prijala 20. októbra 2022.
- (9) Rada 12. decembra 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/2432¹, ktorým do zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia 2014/145/SZBP, doplnila štyri iránske osoby a štyri iránske subjekty vzhľadom na ich úlohu pri vývoji a dodávaní bezpilotných vzdušných prostriedkov, ktoré Rusko používa v jeho útočnej vojne proti Ukrajine.
- (10) Rada 12. decembra 2022 schválila závery, v ktorých dôrazne odsúdila a považovala za neprijateľný akýkoľvek druh vojenskej podpory zo strany Iránu vrátane dodávok bezpilotných vzdušných prostriedkov protiprávnej, nevyprovokovanej a neodôvodnenej útočnej vojne Ruska proti Ukrajine, ktorá hrubo porušuje medzinárodné právo a zásady Charty Organizácie Spojených národov. Zbrane, ktoré poskytol Irán, Rusko používa bez rozdielu proti civilnému obyvateľstvu a infraštruktúre Ukrajiny, čo spôsobuje hrozné ničenie a ľudské utrpenie. Rada v tejto súvislosti pripomenula, že akýkoľvek transfer určitých bojových dronov a rakiet do Iránu alebo z Iránu bez predchádzajúceho povolenia Bezpečnostnej rady OSN je v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 2231 (2015).

¹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/2432 z 12. decembra 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 318I, 12.12.2022, s. 32).

- (11) Rada vzala s veľkým znepokojením na vedomie správy o iránskych zbraniach vrátane dronov, ktoré sa vyrábajú so súčiastkami medzinárodného pôvodu, a aj s pôvodom v Európe, a poznamenala, že zvažuje prijatie vhodných opatrení. Rada dôrazne varovala Irán pred akýmikoľvek novými dodávkami zbraní do Ruska, najmä pred podnikaním akýchkoľvek krokov smerom k možným transferom balistických rakiet krátkého doletu do Ruska, čo by predstavovalo vážnu eskaláciu situácie. Rada uviedla, že Únia bude naďalej reagovať na všetky kroky podporujúce útočnú vojnu Ruska proti Ukrajine a brať Irán na zodpovednosť, a to aj prostredníctvom dodatočných reštriktívnych opatrení.
- (12) Európska rada vo svojich záveroch z 15. decembra 2022 opätovne odsúdila vojenskú podporu útočnej vojny Ruska zo strany iránskych orgánov, pričom zdôraznila, že táto podpora sa musí zastaviť.
- (13) Rada 25. februára 2023 prijala rozhodnutie (SZBP) 2023/432¹, ktorým do zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia 2014/145/SZBP, doplnila štyri iránske osoby vzhľadom na ich úlohu pri vývoji a dodávaní bezpilotných vzdušných prostriedkov, ktoré Rusko používa vo svojej útočnej vojne proti Ukrajine.
- (14) Európska rada vo svojich záveroch z 23. marca 2023 a z 29. a 30. júna 2023 odsúdila pokračujúcu vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine zo strany Iránu.

¹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/432 z 25. februára 2023, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 59I, 25.2.2023, s. 437).

- (15) Rusko nasadzuje bezpilotné vzdušné prostriedky vyrobené v Iráne na podporu svojej útočnej vojny, ktorou sa porušuje zvrchovanosť, nezávislosť a územnú celistvosť Ukrajiny, a to aj voči civilistom a civilnej infraštruktúre. Iránsky štátom podporovaný program rozvoja a výroby bezpilotných vzdušných prostriedkov preto prispieva k porušovaniu Charty OSN a základných zásad medzinárodného práva. Tento program je riadený iránskym ministerstvom obrany a logistiky ozbrojených síl a Zborom islamských revolučných gárd, na ktoré Európska únia uvalila sankcie, a zahŕňa obstarávanie, vývoj, výrobu a transfer bezpilotných vzdušných prostriedkov, a to najmä do Ruska. Je založený na štátnych, ako aj súkromných spoločnostiach a využíva domáce výskumné kapacity.
- (16) Vzhľadom na vážnosť situácie je v dôsledku iránskej vojenskej podpory útočnej vojny Ruska proti Ukrajine, ktorú Irán poskytuje prostredníctvom iránskeho štátom podporovaného programu rozvoja a výroby bezpilotných vzdušných prostriedkov, vhodné prijať rámec reštriktívnych opatrení, a to v plnej komplementárnosti s ďalšími reštriktívnymi opatreniami Únie.
- (17) Predovšetkým je vhodné zakázať vývoz súčiastok, ktoré sa používajú pri vývoji a výrobe bezpilotných vzdušných prostriedkov, z Únie do Iránu.

- (18) Rovnako je vhodné zakázať priamo alebo nepriamo predaj práva duševného vlastníctva alebo obchodného tajomstva, udeľovanie licencie na práva duševného vlastníctva alebo na využívanie obchodného tajomstva alebo prevádzanie práva duševného vlastníctva alebo obchodného tajomstva akýmkoľvek iným spôsobom, ako aj udeľovanie práva na prístup k akémukoľvek materiálu alebo informáciám chráneným právami duševného vlastníctva, alebo ktoré predstavujú obchodné tajomstvo alebo udeľovanie práva na opakované použitie takéhoto materiálu alebo informácií v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne alebo na použitie v Iráne.
- (19) Okrem toho by sa mali voči osobám, ktoré sú zodpovedné za iránsky program bezpilotných vzdušných prostriedkov, podporujú ho alebo sú doň zapojené, uložiť cestovné obmedzenia a opatrenia na zmrazenie aktív.
- (20) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, uskutočňovať transfer alebo vyvážať tovar a technológie, ktoré by mohli prispievať k schopnosti Iránu vyrábať bezpilotné vzdušné prostriedky, bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, a to akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne alebo na použitie v Iráne.
2. Zakazuje sa:
 - a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním takéhoto tovaru a technológií akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne, alebo na použitie v Iráne;
 - b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne alebo na použitie v Iráne;

- c) priamo alebo nepriamo predávať práva duševného vlastníctva alebo obchodné tajomstvo, udeľovať licencie na práva duševného vlastníctva alebo na využívanie obchodného tajomstva alebo akýmkoľvek iným spôsobom prevádzať práva duševného vlastníctva alebo obchodné tajomstvo, ako aj udeľovať práva na prístup k akémukoľvek materiálu alebo informáciám chráneným právami duševného vlastníctva alebo predstavujúcim obchodné tajomstvo alebo udeľovať práva na opakované použitie takéhoto materiálu alebo informácií v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne alebo na použitie v Iráne.
3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento článok.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabránili vstupu na svoje územie alebo tranzitu cez svoje územie fyzickým osobám uvedeným v prílohe, ktoré sú zodpovedné za iránsky program bezpilotných vzdušných prostriedkov, podporujú ho alebo sú doň zapojené, a fyzickým osobám tiež uvedeným v prílohe, ktoré sú s nimi spojené.
2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.
3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:
- a) ako hostiteľská krajina medzinárodnej medzivládnej organizácie;

- b) ako hostiteľská krajina medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo pod jej záštitou;
- c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity; alebo
- d) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavreli Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.
4. Odsek 3 sa tiež uplatňuje v prípadoch, keď je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).
5. Rade sa náležite oznámia všetky prípady, v ktorých členské štáty udedia výnimku podľa odsekov 3 alebo 4.
6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených podľa odseku 1, ak je vycestovanie odôvodnené naliehavou humanitárnou potrebou alebo účasťou na medzivládnych zasadnutiach alebo na zasadnutiach, ktoré podporuje alebo organizuje Únia alebo členský štát vykonávajúci predsedníctvo v OBSE a na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorým sa priamo podporujú ciele reštriktívnych opatrení v príslušných oblastiach politiky vrátane podpory územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.

7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimku podľa odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, pokiaľ jeden alebo viacerí členovia Rady písomne nevznesú námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. Ak jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže o udelení navrhovanej výnimky kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť Rada.
8. Ak členský štát povolí osobe uvedenej v zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo tranzit cez svoje územie podľa odseku 3, 4, 6 alebo 7, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý bolo dotknutej osobe udelené.

Článok 3

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria, sú vo vlastníctve, v držbe alebo pod kontrolou fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú zodpovedné za iránsky program bezpilotných vzdušných prostriedkov, podporujú ho alebo sú doň zapojené, a fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú s nimi spojené, ako sa uvádzajú v prílohe.
2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe, a ani v ich prospech, sa nesmú priamo ani nepriamo sprístupniť žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušný orgán členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to po tom, ako dospeje k záveru, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:
- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických osôb uvedených v zozname v prílohe a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhradu daní, poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
 - b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;
 - c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;
 - d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené; alebo

- e) určené na úhradu na účet patriaci alebo z účtu patriaceho diplomatickej misii alebo konzulárnemu úradu alebo medzinárodnej organizácii, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely danej diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu misie alebo medzinárodnej organizácie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto odseku do dvoch týždňov odo dňa vydania uvedeného povolenia.

4. Odchyľne od odseku 1 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:
- a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v odseku 1 do zoznamu v prílohe, alebo súdne alebo správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;
 - b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie nárokov zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito nárokmi;
 - c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v zozname v prílohe; a

- d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto odseku do dvoch týždňov odo dňa vydania uvedeného povolenia.

5. Odsekom 1 sa nebráni tomu, aby fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v zozname v prílohe vykonali platbu splatnú na základe zmluvy, ktorú uzavreli, alebo záväzkov, ktoré vznikli pred dátumom, keď boli takáto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán zaradené do zoznamu, pod podmienkou, že dotknutý členský štát dospel k záveru, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v odseku 1.
6. Odsek 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:
- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
 - b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty začali vzťahovať opatrenia stanovené v odsekoch 1 a 2 alebo
 - c) platby splatné podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v Únii alebo vynútiteľné v dotknutom členskom štáte,

ak sa na takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahujú opatrenia stanovené v odseku 1.

7. Zákaz stanovený v odseku 2 sa nevzťahuje na organizácie a agentúry, ktoré Únia posudzuje v rámci piliera a s ktorými podpísala rámcovú dohodu o finančnom partnerstve, na základe ktorej organizácie a agentúry pôsobia ako humanitárni partneri Únie, pod podmienkou, že poskytovanie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov uvedených v odseku 2 je potrebné výlučne na humanitárne účely v Iráne.
8. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 7 a odchylné od odsekov 1 a 2, môžu príslušné orgány členského štátu udeliť osobitné alebo všeobecné povolenia za takých všeobecných alebo osobitných podmienok, ktoré považujú za vhodné, uvoľniť určité zmrazené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje alebo sprístupniť určité finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje pod podmienkou, že poskytovanie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné výlučne na humanitárne účely v Iráne.
9. Zákazy uvedené v článku 3 ods. 1 a 2 sa do ... [Ú. v.: vložte, prosím, tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia] neuplatňujú na záväzky vyplývajúce zo zmluvy uzavretej pred ... [Ú. v.: vložte, prosím, dátum nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia] alebo z doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy.

Článok 4

1. Rada, konajúc jednomyseľne na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“), zostavuje zoznam uvedený v prílohe a vykonáva v ňom zmeny.
2. Rada oznámi rozhodnutie podľa odseku 1, vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, pričom poskytne takejto fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť predložiť pripomienky.
3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma dotknuté rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom zodpovedajúcim spôsobom informuje.

Článok 5

1. V prílohe sa uvádzajú dôvody zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článkov 2 a 3 do zoznamu.

2. V prílohe sa tiež uvádzajú informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ak sú dostupné. Pokiaľ ide o fyzické osoby, takéto informácie môžu zahŕňať mená a prezývky, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a číslo preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o právnické osoby, subjekty alebo orgány, môžu takéto informácie zahŕňať názov, miesto a dátum registrácie, registračné číslo, a miesto podnikania.

Článok 6

1. Rada a vysoký predstaviteľ na účely plnenia svojich úloh podľa tohto rozhodnutia spracúvajú osobné údaje, a to najmä:
- a) pokiaľ ide o Radu, pri príprave a vykonávaní zmien prílohy;
 - b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, pri príprave zmien prílohy.
2. Rada a vysoký predstaviteľ môžu v relevantných prípadoch príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami zaradenými do zoznamu a údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby spracúvať iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy.

3. Na účely tohto rozhodnutia sa Rada a vysoký predstaviteľ určujú za „prevádzkovateľa“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹ s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

Článok 7

Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo sľubu finančného odškodnenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

- a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v zozname v prílohe;
- b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

Článok 8

Zakazuje sa vedomá alebo úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov stanovených v tomto rozhodnutí.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Článok 9

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali reštriktívne opatrenia podobné tým, ktoré sa stanovujú v tomto rozhodnutí.

Článok 10

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do ...⁺ a podlieha neustálej revízii. Ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa obnoví alebo zmení.

Výnimka uvedená v článku 3 ods. 7, pokiaľ ide o článok 3 ods. 2, sa preskúmava v pravidelných intervaloch a aspoň každých 12 mesiacov.

Článok 11

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum 12 mesiacov po dni nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

PRÍLOHA

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 3

[...]

